

Siet ick sall se vpwecken vā der stat dar ghi se in verkofft hebtē. ende ick sall uwē loen kie ten in uw hoest. end ick sall verkopē uw soene en uw dochtere in den handē der soen iuda en se sullē dit verkopē den sateen: wāt die hē hēft dit gesproken. ein volk dat weere gesetē is to ept dit in dē volke en maket hillich dē stat wē weckt die starkē. **A**ll die man die to den stride dienen moten vplēmen. maekt uw ploge to e swerden en uw spaden to pekē. **D**ie krānck sē ke want ick stark bin komet her voet al volk all vmb en vmb en werdet vergadert. **D**at sall de here doen steruē din starkē. **D**at volk mote to samen vpfstan en vplēmen in dat dal Josaphat: want dar sall ick sitten to ordelē all dat volk all vmb ende vmb. **S**endet uw seckelē in dat korn: want die arn is riep gewordē. **K**ūpt en nederclē. net: want die wijnperse is vul. **D**ie wijnperse vloyen ouer: want er toef heit is ver mānchuldicht i dat volk. dat volck in dem dael der schedinge: wāt na is de toren des herē in dē daell der schedinge. **S**unne en maen sin ver dunckert. en die sternē hebben erē schim to en getagē. **E**n die here sall roepen vā syon en van iherusalē fall hi geuen sin stēme. end hemel end erde sullen beweget werdē. end die here is ein hāpen sūns volcks ende ein starkheit der kinder israhel. **E**n gi sult weten wāt ick bin de here uw got wonende in syon in minē hilligē berge. end iherusalē sal hillich sin. end die vromdē en sullen voortmer dar met doergaen. end dat fall gescheen in den dagen sullen die berge vrs totzen soticheit en die houele sullen vloyen mit melck. end die watere sullen gaen doer all ti uerē iuda. en ein fontein sal vitgan vā den huis des herē en ick sall vucht makē de de becke des dorē. **E**gypten sal werden in mistofsmge end ydumea in eyu woestemie der verderffnis daer vmb se quaet gedan hebben tegē die sone iuda end hebben vitgestort v̄schuldiich bloet in erē landen. end iuda fall in ewicheit bewont werden en iherusalē van geslechte to geslechte en ick fall reinte maken er bloet dat ick niet gereyniget en hadde en die here fall wonē in syon.

Amos die prophete.

Dat iijste ca. **W**o amos prophetert tegen die rike der van syrien der philistiners tegē ty rūn ydumea end die kinder amon.

DE worde amos die was in dē wiede reue welk hi gesiē hadde vp israhel in den dagen Josie des konincks iuda end in den dagen ieroboaz Joas soent de konik ouer israhel vor twe iaren des ertteuinges en hefft gesacht. **D**ie he

re fall breschē vā syon en van iherusalē sal hi sine stēmegeuē en de schonewomin ze der herde sullen screpen end dat ouerst des bergs carne li's verdroget. **D**ie secht die here van dren sunden damasci end ouer vier en sal ick en niet bekierendarumb dat se getreden hebben mit yse ten instrumentē die van galaad en ick sal vursenden in dat huys asahell end sal verflindē de huyse benadab end ick fall to wāuen den gandel damasci. **D**at is sin starkheit. **E**nde ick fall verstroyen die woners van den wēde des afgodes en den die dat koninklike secept en hāte viden huise der genoechde. en die here secht dat dat volk van siren sal ouergeoert werdē to cirenen. **D**ese dinge secht die here van dren sūde gaze en ouer vier en sal ick en niet bekierē: darumb want hi ouergebracht hefft die vultkoesmen geuencknis vp dat se besloeten in ydumea. end ick fall senden v̄re in de stat gaze en ick fall verflinden er huyfere end ick fall verduen die inwoners van azoten en den koninck van ascholon. end ick fall min hāt kieren v̄ Ackaron en all die ouerbleuē der philistē sal len wegaen secht de here. **D**ie secht die here ouer die sūde tiri end van vieren sal ick en niet bekieren. darumb dat hi besloet hefft die vultkomen geuecknis in ydumea end en hebben niet gedechlich ghewest der voorwārde der brodere. end ick fall senden v̄re in den muren tiri dat fall verflinden sin huise. **D**ie secht die here ouer dren sunden edom end ouer vier en sal ick niet bekieren: darumb dat hi veruolget hefft sinen broeder mit dem swerde end hefft weere ffriicht sin barmherticheit end hefft sin gram schap voortan gehalden end sin vnwerdicheit bijs an dat end. **I**ck sal vuyt sendē in thoman end fall verflinden die huyser toser. **D**ie secht die here ouer dren sunden der kinder. **A**mon end de ouer vier sal ick en niet bekieren: darūb wāt hi hefft die swanger vrouwen vā galaad van emander gesneden vmb to verbreiden sin lant end ick fall anstecken in die muē tabben v̄re dat fall verflinden sin huise end seruinge in den dach des strids end in vnweder en in den dagen der beweginge. end Melchon fall gaen in de geuencknis hi end sin voosten to samen secht die here.

Dat. ij. capit. **W**o Amos sprickt tegen die ioeden die castum verkofften

Die here secht dese dinge van dren sunden maob end van vieren fall ick en niet bekieren. **D**arumb want hi verbrāt hefft die gebeynte des konincks van ydumea to aschen. end ick fall senden vuyt in Moab end fall verflindē Carioth. end Moab fall steruen in gheluyde. **D**es wapen: end des stades.

[Marginal notes in a smaller script, partially legible. Some words like 'die here', 'die sunden', 'die rike' are visible.]

ende in dem geluyde der blasunen en ik sal we
 strouwe van sinen middel en ik sal doden all
 sin voesten mit em secht die here. Dit secht de
 here ouer dren sunde iuda en van vieren sal ick
 en niet bekieren. darub want hi van em gewoz
 pen hefft die ee des heren ende en hefft niet be
 waert sin gebaede: want sin affgoede hebbē sy
 bedragen na welke er vedere sint gegaen ende
 ick sal vut senden in iuda en dat fall verlin
 den iherusalē. Dit secht die here van dren sun
 den in israhel en van vieren fall ick en niet be
 kieren. want hi wekofft hefft den rechtuedy
 gen vmb siluer end den armē vmb schoen. Die
 to wrouen die hoefde der armē bauen stoff der
 erden. en doen affwyken den wech der oymoe
 dichheit. ende soen en sin vader sin gegan to em
 re maget vp dat se geweld doen solden mijnē
 hilligen namen end vp die kleeder die se to pā
 de handen. **V**an den armen. hebben se gesette
 to den eren bi allen altaren ende hebben gedru
 ken wijn der verdoemder in den huise ers gae
 des. **M**er ick heb verdruen van eren angefich
 te amoreū wes hoeheit was als de hoeheit
 der ederen boom. en hi was starck als die eyc
 kelboom. en ick hebbe to wrouen sin vrucht vā
 bauen ende sin wortelē vnder. **I**ck bin die uw
 hefft doen vpkleimen van den lande van egip
 ten. end heb uw vitgeleit in die wolkentie vier
 tich iaer dat gi besitten sult dat lant der amoz
 eer. en ick heb verweckt van uwē soenen to p
 pheten en van uwē iungē die gesalffde end ge
 hilligden. **G**i soene israhel secht de here is dat
 also niet end gi sult scheken den hillighen den
 wijn end die prophetē sult gi gebedē seggēde.
Siet ick fall mechtich ouer uw luden als eyn
 wagen knetter mit houw ende die vucht fall
 wegaen vā de snelle. end de starcke en sal niet be
 halde sine craffe. ende die vrom en fall niet be
 halde sin siele. end dpe de bagen halde: fall niet
 bestan. end die snelle en fall niet behalen wer
 den mit sinē voeten. en die resiger en fall nyet
 behalden sin leuen. end die starcke vā herte vū
 der den starken fall vleen en naket sin in de da
 ge secht die here.

Dat. iij. ca. Wo dat volck israhel mit recht
 van gaede voet die sunde geplaecht wart.

Gi soene israhel hoert dat wort dat de
 here gesprakē hefft ouer uw vp al uw
 gesechte dat hivitgeleit hefft vit den
 lande egipti sprekkēde. ick uw alleyn bekāt vit
 allen gesechte der erde. Darumb fall ik vifite
 ren vp uw all uw woelheide. Sullen twe toe sa
 men wanderē dat en sij dat en bequeme ware
Sall die lewe breeschen in de busche dat en si
 dat hi en woelf hebbe. **S**all die ionge lewe ge
 luyt gheuen van sinē hol. dat en si dat hi wat

geuāgen hebben. **S**al die vogel vallen in den
 strick der erden sinder vogeler. **S**all die strick
 enwech genomē werden vā der erde er dat ij
 wat geuāgē hefft. **S**al die trompe geluit ma
 ken in der stat end dat volck fall niet vruchtē.
Salldar emch quaet sin in der stat dat die he
 re niet gedan hefft: want die here en sal geyn
 woert doen dat en si dat hi apēbart sin heme
 licheit to sinen knechte den propheten. Die le
 we fall breeschen wie fall niet vruchtē. **G**ot de
 here hefft gesprakē wie en sal niet prophetē.
Maket bekant in den huysē Azoti ende in den
 huise des lands van egipten end segget. **W**er
 det vergadert vp die berge samarie en fiet vul
 raserie in dat middel van en end die vedreet li
 den in eren hemeliken kamerē. **E**nde die here
 secht. se en hebben niet geweten recht to doen
 ende hebben vergadert woelheit ende roeff in
 eren huysen. Darumb secht die got die here
Die erde fall werden gekalstijet ende vmbgan
 ende din starckheit fall van di getagen werde
 ende din huysen sullen berouet werde. **D**it secht
 die here wo off de herde vitterecht vit des lewē
 munt twe beyne off dat vitterste van einē oer
 also sullen die kinder israhel werden verlost
 die dat woenen in samarie in de lande des bed
 des. **D**at is des ioedischen lands. **E**nde in den
 bedde damasci. Die here got der scharen secht.
 hoert ende betuget in den huise iacob: want in
 den daghe als ick sal begynnen to vifiteren die
 ouertredinge israhel vp em. see sal ick ock vi
 fiteren die altaer bethel. ende die hoer des al
 taers sullen werden affghehouwen ende sullen
 vallen vp die erde. en die here secht. **I**ck fall sla
 en dat winterhuys mit den somerhuysē: ende
 die epebeynen huysen sullen vergaen ende wel
 huysen sullen werden verstroyet.

Dat. iij. capit. Wo dat volck vmb die aff
 goderie gestrafft wart ende dat van to latjen
 vermaent wart.

Hoert dit woert gy vetren kope. **D**at
 sint gy huyswrouen der mechtiger. **I**
 die gy sint in den berge van samarien
 die ghy vncecht doet den behouigen ende we
 deruet die armen ende die gy segget uwen he
 ren halt ende drincket wy. **G**ot die here hefft
 geswaren in sinen hilligen: want fiet die dage
 sullen komenvp uw ende se sullen vp boere mit
 den boemen ende uw ouerbluinge in herte pot
 ten ende gy sult vpgaen doet die apeninghe
 der muren. **D**ie eyn tegen die anderē. en gi sult
 werden geworpē in armō sprickt de hē. **R**ūpt
 to betel ende doet quaet to galgalā en maeckt
 vell ouertredinghe ende offert uw offerhande

ende teikent dre dinge durende en offert de de
 gelofft ende eyscher willighe offerhande ende
 baetschapt. **G**ot die here secht aldus heb gy
 begert de soene israhel **H**irumb heb ick uw ge
 geuen ein verschreckinge der tande **dat is hū**
ger in all uwen stede ende gebreck broedes in
all uwen lande. **E**n de here secht gy en sint m
 et weder gekiert to mi ende ik heb van uw ver
 baden den regē die noch dre maent waren fall
 bijs to den arne. ende regen vp die eime stat en
 de niet vp die ander. **D**at eyn deel is beregent
 ende dat ander dat geyn wghen vp en veelt is
 verdorret. ende t we ende dre stede sint gekomē
 to eynde stat vmb to drincken water end se en
 sint niet gesadiget end die here secht gi en sint
 niet wederkomē to mi **I**k heb uw geslagē mit
 eynen bernende winde ende mit eynē schedelike
 ken winde. ende die rupe hefft gegeten die wel
 heyt uwer hoeue ende uwer wingarden ende
 uwer oliegarden ende uwer vigenboeme en gy
 en sint niet weder gekiert to mi sprickt die he
 re. **I**k heb in uw gesant den doct in den wech
 vā egyptē **I**k heb uw iongen geslagen mit den
 swerde bijs to der geuencknis uwer perde end
 ick heb die vnteyncheit uwer schaer doen vp
 stigen in uw nas hoeler. ende die here secht gy
 en sint niet weder gekomen to mi **I**k heb uw
 vmbgekiert als got hefft gedā **S**odomā end
 gomozram ende gi sint geworden als eyn stok
 vntstecken van den branden en die here secht
 gi en sint niet weder gekiert to mi. **W**arumb
 israhell fall ick dy dit doen mer als ick dy dat
 doen fall israhel so werde bereet om to gemoete
 to gaen dinen gade. want siet die dat maect
 die berge ende scaept den wint ende baetscha
 pet den mynschē sin straete. en maect die ne
 uell des morges en geyt vp die hochit der er
 den. sin naem is: here got der scharen.

Dat v. capit. **V**ā der gedechtenis der verle
 denre pinen des volcks.

Hoert dat wort dat ick hebbe ouer uw
 seinghe **D**at huys israhel is geuallen
 ende fall niet gedencken weder vp toe
 fran **D**ie iunfer israhell is geworpen in et erde
 ende niemant is dye se verwecken fall: wante
 dit sech got die here. **D**ie stat dar vit gingen
 dusent sullen ingelaten werden hondert. **E**n
 de dar vyt ginghen hondert sulle gelaten wer
 den tyen. in dem huysē israhell: want dit secht
 got dye here dem huysē israhell. **S**oeket my
 ende gy sult leuen. ende wylt niet soeken betell
 wilt nyet ingaen in galgalam. ende en wylt m

et ouergaen in **B**ersabee: want **G**algala fall
 werden geleyt geuangen. ende **B**ethel fall sin
 vnutte. **S**oeket den heren ende leuet vp dat m
 et by auenturē dat huys ioseph als vuyt wer
 de verbrant ende dat dat wessinde. **E**nde nyem
 ant en sy die vyt doe **B**ethell **D**ie ghy verwā
 delt dat rechte in wer m o de. ende later vpt der
 erden die rechtuerdicheyt **dat is got**. die ghe
 maect hefft die sterren **die men den wagen**
heyt in den hemell. **E**nde **E**bron dat gestern
re des gesterns. **L**onde verwandelt dye morgē
 stunde in duysternis ende verwandelt de dach
 in die nacht. **D**ye daer roept den wateren des
 meers ende vytstortet die vp dat anghesichte
 der erden: die here is sin name. **D**ie bespottet
 die verderffins ouer den starcken. ende brengt
 vp den mechtigen verderffins. **S**o hebben ghe
 hatet die se berispedē in der porten ende se heb
 ben vermaect den ghenen die vullenkomeliken
 spraek. **D**arumb want ghy beroeuet hebben
 den armen ende genoemen hebbet sinen vituee
 kaeren roeff van em ghy sult tymmeren huy
 ser van viercanten steynen. ende en sult dar m
 et i woenen. **G**y sult planten den alzen werde
 gesten wijngarden. ende en sult nyet dencken
 eren wijn: wante ick bekonne well uwer sūde
 ende uwer starcker misdaet. **V**iande der recht
 uerdicheyt nyemet ghawe ende verdruekt die
 armen in der porten **D**arumb fall die wise swi
 gen in der tijt: want dye tijt quaet is. **S**oeket
 guet en niet quaet vp dat gy moghet leuen en
 de here got der scharen fall sin mit uw als ghy
 ghesacht hebbet. **H**ater quaet ende hebbet gu
 et leeff ende sattet in der porten reyt vpt dat
 by auenturen die here got der scharen verbar
 men wyll der ouerbliuoghe **J**osephs. **H**irūb
 secht dijt die here got der scharen. **I**n alle stra
 ten fall sin schreyen. ende in allen stedē die bu
 ten sin fall werden ghesacht we we. **E**nde se
 sullen roepen den ackerman toe schreyen ende
 toe karmen degene kunnē schreyen **E**n in alle
 wegghen fall sin schreyongeh. **W**ante ick fall
 doergaen in dat myddell van dy secht dye he
 re. **W**ee den genen die begheren den dach des
 heren. **W**ar to begheret gy en? **D**ese dach des
 heren fall sin duysternisse ende gheyn liehe. **S**
Ghelick als eyn man fall vleen van dem ange
 sichte des leuen ende em toe gemoete kompt
 eyn bast ende geyt in sin huys ende lonet mit
 der hant dye an want: ende bijt en eyn slange
Sall dye dach des heren nyet wesen duystee
 nisse ende oeck gheyn licht ende dunckerheit
 ende gheyn schyn in em. **I**k hebbe ghehater
 ende verworpen uw hoechtide: ende ick en fall
 nyet entfanghen den roeke uwer schaere. **I**s
 dat mi offert offerhande en gaue ick en fall se

[Marginal notes in a smaller, cursive script, partially legible. Some words like 'Soeket', 'Wante', 'Woe' are visible.]

niet vntfangen. ende ik en sal niet aensien die
gelaefte uwer vetren. **N**emet van my dat ge-
ruchte dinc senge ende ik en sal niet horen de
senge d'ure lyten. **E**nde ordell sal werden apen-
baer als water. ende rechtuerdicheit als eyne
steeke beke. **O** du gude gesinde ysrahel. **H**eb-
bet gy my niet geoffert offerhande in der woe-
steynen wertich iaer. **E**nde gy hebt tabernae-
kel gedragen. **M**oloch uwen got ende dat bel-
de uwer affgade. **D**ye sterne uwes gades siem-
pha ende dye belden die gy uw gemaekt hebt
vmb si aen tho beden. **E**nde dye here secht. **I**k
sal uw don wandelen ouer damascum. syn na-
me is got der scharen.

Dat selte Capittel wo de prophete straffet
de tye rike uida ende ysrahel van drierley sen-
den ende van der pynen de si daer voer verke-
gen hebben van gade. ende woe got dem pro-
pheten geboet dat hij den ysrahelschen er son-
den apenbaren ende straffen solde vmb dat sy
van een sonden bekijrt woerden.

Wuw dye gy rik sint in syon. en de gy
betreuen in den berch van samarien
gy ouersten ende hoefde des volks de
gy houedichliken gaet in dat huys ysrahel.
Gaet in chalamye ende van dat in dat groete
emath. ende klymmet neder in geth der phili-
steer. ende to all desen riken besiet off er landt
breyder is dan uw lant: dye gy affgescheyden
sint to dem quaden dage ende neket dem stoell
der boeshheit. **D**e gy slaect in elpenbenen bed-
den en hebt wallust in uwen gesprey. **D**e gy e-
tet dat lam vā der sheperien en de kaluer van
dem myddell der beesten: dye gy singet toe der
stemmen des psalters. **A**ls dauid hebben si ge-
meynt to hebben de vate des sanges en drun-
ken den wyn vnt schalen ende waren besmett
myt seer kostliker saluen ende en hadden gein
mytlyden vp dyer erffinis. **J**oseph. **D**arub
sullen si nu gaen in dat begyn der genre dye o-
uergaen in de geuenknis. en dat weck der vn-
kuyffer mynschen fall enwech genomen wer-
den. **G**ot dye here hefft geswaren in sinre siele
dye here got der scharen secht. **I**k vermaede
dye houerdye Jacobs. ende ik haeten sin huse
ende ik fall ouer geuen dye stat myt een inwo-
neren. **E**nde is dat dat ouerbleue sin tien man
in eimen huse: ende dye sullen steruen. ende sin
naeste fall en enwech nemen. ende bernen en
vub vnt to werpen sin gebeinte van den huse
ende fall segghen den genen dye is in den kae-
meren des huses. **I**s nemant meer by dy. **E**n
de hij fall antworden. **H**yt is dat einde. **I**k en
vinde gein meer. **L**ende hij fall em seggen. **S**wy

ge ende ghedenke niet des heren name. want
siet de here hefft gebaden hij fall slaen dat gro-
tste huys myt vallen en verderffnissen en dat
mynste huys myt tosplytingen. **M**oegen dye
perde lopen in den steynen off mach men ploeg-
gen myt buffelen. **W**ant gy verwandelt hebt
dat recht in bytcheit ende dye vruchte
der rechtuerdicheit in warmoede. **D**ye gy uw
verblydet in niet ende segghet. **E**n hebben wy
niet in vnser sterkheit anghenomen horne. **I**k
dat is hebben wy yet tndlike macht verkregen
ouermyddelst vnse eygen macht. **W**ant syet
spake die here got der scharen gy huil gesinde
ysrahel. ik fall verwecken vp uw eyn volk: en
dat fall uw verderuen van den ingange emat
bijs to der beke der wostenyenen.

Dat seuende. **C**a. van den dren gesichte de
dye prophete sach vnt welken den propheten
grote tribuladen vntstonden. ende wo sin ver-
uolgers geplaecht woerden.

Ot dye here hefft my dit aepenbart.
Siet dye macker der keuen in dat be-
gyn als dat korn begynnet toe sprute
ouermyddelst den auent regen. en sie die lact-
ste tyt na dem schere des konynks. en dat ge-
schach als dye vylheit der keuen. **A**volen-
det hadden to eten dat kruyt der erden sprack
ik here got. **I**k bydde dy wes genedich. wie
fall verwecken iacob. want hij noch klein is.
ende dye here verbeterden sich daer ouer ende
sprak. **D**at en sal niet syn dyt hefft my geapen-
baert die here got. en sie got die here hefft ge-
ropen dat gericht to dem vuyt ende hefft ver-
slunden die diepheit der watere. ende hefft toe-
samen vertert ein eyn deil ende ik heb gesacht
here got ik bydraste. **W**ye fall verwecken. **J**a-
tob want hij klein is. **E**nde die here verbeterden
sich dat ouer ende sprak. **D**yt en fall oech
niet syn. **G**ot die here hefft my geapenbaert
desse dinge. en siet die here was staende vp ein-
re muren beworpen myt kalke. en in sinre hat
was ein trufel vol kalckes: ende sede toe my.
wat suistu. **A**mos. **E**nde ik sede: ein trufel des
kalckes ende dye here hefft gesacht. **S**yet ick
fall enwech nemen myn trufell. **D**at is myne
beschermnis. **I**n dat middell myns volks ysra-
hell en ik en fall voortmer dat vp si niet leiden
ende die hochde des affghaets sullen werden
verstuert. ende de helichmaekinghe ysrahels
fall to niet werden en ik fall vpska vp dat huys
Jeroboams in dem swerde. **E**nde Amasias de
priester bethell hefft gesant to den konynk ys-
rahel Jeroboam seggende. **A**mos is tegen di
vpgestaen in dat myddell des huses ysrahel.

der erden. De here is syn naem. die here secht
 Gy kinder van ysrahel sit gy my niet alls kyn
 der der ethyopyen. En heb ik niet ysrahel doe
 vp klynnen van dem lande van egypten ende
 dye palestinen van capidocien en cunen van ci
 renen. Syet des heren ogen sin vp dat sijn dy
 ge ik dat ik fall dat towriuen van de anschyn
 der erden nochtant verderuende en fall ik niet
 vernichte dat huys iacobs spricht de here. wat
 siet ik fall gebeden ende fall slaen in allen volck
 dat huis ysrahel Als geslagen ende gheschut
 wert dye wete in dem seue ende ein stein en sal
 niet vallen vp die erde. dat is van myne wor
 den en fall gein vooby gaen dat en fall geschy
 en. fall dye sunders myns volks sullen steruen
 in dem swerde dye seggen dat quaet en sal niet
 neken en dat quaet en fall niet komen vp vns
 In de dage fall ik werwecken dat tabernaekel
 dauids dat veruallen is ende ik sal weder tym
 meren de teren sinre muren en ik sal weder ma
 ken dat daer geuallen is ende ik sal en wedder
 tymmeren als in de alden dagen dat si besitten
 mogen dye ouerblyuinge va ydumee en al bei
 den darub wat myn naem is angeropen vp si
 dat secht die here die dese dinghe deit. Die here
 secht si x de dage sullen komen en die ploeger
 sal angripen den meyer ende de treder der wy
 parsen den genen dye dat saet seyet. en de ber
 ge sullen drupen soticheit. en al die houelē sul
 len gebuwet werden. en ik fall bekijren die ge
 uenkens myns volks van ysrahel. en si sullen
 tymmeren die stede die woest sin ende verlate
 ende sullen dat in wonen ende sullen parē win
 garden. en drinken eren wyn en sullen maken
 houe ende eten die vrucht dat aff. en ik fall sy
 parē vp er erde. en en fall si voortmer niet vtro
 den van eren egenen lande dat ik en gegeuen
 heb sprakt die here din got

Abdyeas dye prophete.

Dat ijerste. ca. wo abdyeas den ydumees er
 restoninge ende plaegē touoren sede vmb die
 sonde erre houerdicheit ende woe dye ioeden
 getrost sullen werden dor castum.

Dat gesichte Abdye. Dyt secht
 got dye here to edom Wy hebbe
 ein gehoer gehoer van de heren
 en hy hefft gesant eimen baeden
 to de heide. Staet vp en laet vns
 besamen vpstaen tegen si in den strijt. Syet ik
 heb dy klein ghemaeckt vnder den heiden. Du
 byst seer versnaelik. Dye houerdye dyns her
 te hefft dy vpgelauen du de du wonest in de
 teren der stejn ende verheffst dynen stoell. De
 du sechst in dynen herten wy fall mynedder
 trecken vp dye erde. Ist sake dattu verheuen
 werst alls dye arn ende settest dyn nest vnder

dye sternen. De here secht ik sal dy inder trec
 ken van daer. Weert dat dye dieue weren in
 gegaen to dy Ist sake dat dye morder wete
 ingegaen to dy in der nacht woe soldestu heb
 ben geswogen. Solden si niet gestaen hebben
 dat en genoch hedde geweest. Weert dat dye
 wynlesers weren inghegaen toe dy en solden si
 niet dye driuen gelaten hebben. Wo hebben
 si vndersocht Esau. Sy hebben vndersocht si
 ne verborgen dyngē. Toe de einde hebben sy
 dy vptgesant. All de man dms verbonts heb
 ben dy bespot. Dye man dms vreden hebben
 ouerhant gehat tegen dy: dye myt dy ere sul
 len lageleggen vnder dy. Geme wyssheit en is
 in em. De here secht en fall ik niet in de daege
 verderue dye wysen van ydumeen en dye wyss
 heit van de berge Esau. En din stercken van de
 suden sullen vruchten: vp dat wt gae dye in in
 van dem berge Esau vmb den doctsaet) ende
 vint dye boessheit tegen dynen broeder iaob.
 Beschimmis sell dy bedecken en du salt vergā
 in der ewycheit. In de dage do du stondest te
 gen en do dye vrenden wugen sin her en dye
 van buten ginghen in syn porten. en vp ih: su
 worpen si loth ende du weerst oek als en vā
 en. en in de dage dyns broders. dat is in de
 dage sinre restorungen. salu en niet versnae
 den noch in dem dage sinre ellendicheit. dat
 is in sinre geuenkens. len du en salt niet wiblij
 den vp dye kinder iuda in dem dage erre we
 derffnis. en du en salt niet groot maken dynē
 mont in de dage der nowicheit. Noch gy en
 sult niet ingaen in dye porte myns volks in de
 daege ers valles. noch du en salt en niet ver
 smaden in sinen quaede in dem dage sinre ver
 derffnis. Ende du en salt niet vrtgaen tegen
 sin her in de dage sinre verwoltinge: noch en
 salt niet staen in den vrgengen der wege vmb
 doet to staen dye vlijen. en en salt niet beslute
 dye ouerblyuen van em in dem daege der be
 droffnis. want set na is dye dach des heren
 vp all volk. Als du gedaen hest sal dy geschiz
 Ik sal knren din wedereginge in dyn hoeft
 Want als gy gedrunken hebt vp mynen heli
 gen berge sullen drinken al volke ewichlik en
 sullen drinken ende verfinden: ende sullen syn
 off sy niet en weren. ende in den berge spon sal
 syn gesontmakinge. ende hij sal wesen helich
 en dat huissgesyn van iacob sal besitte de gene
 die en beseten hebbe. en dat huis iacob sal wes
 sen vuir ende dat huis ioseph ein vlamme ende
 dat huis Esau ein stoppe ende sal werden vnt
 steken in en: ende sullen si verfinden ende gein
 ouerblyuinge sullen syn dat huis Esau. want
 die here dat gesproken hefft. ende dye sint m
 dat suden sullē to erue vntfangē den berch Es
 sau en de sin in den veldē philistijn sullē besitte

de lantschop offray in ende dat lat vā samarien ende Benyamyn sall besitten galaad ende dye ouerwādelinge des hers der kinder ysrahel sal besitten all dye stede der chananeen to sareptā to dye sydomer ende die ouerwādelinge vā iherusale in dem koffoto is fall besittē de stede des sudens-ende die ghesontmeker sullen vp klym men in den berch syon vmb to ordelen dē berch Esau ende dat uk sal sin dem heren

Jonas dye prophete

Dat ieste ca.wo Jonas gesant wart to preken den van ninue ende wo hy vlo in tarsis ende wo hy vmb sinre vnghehoersamheit wyll yn dat water geworpen wart.

Ende des herē wort geschach to ionā die sone was amath seggē de. Sta vp en ga in de grote stat ninue en preke daer in. want een boessheit is vpgelūmen vor my. En Jonas was vpgestan vmb to vlijen in tarsis vā dē ansicht des heren. en is neder gestegē in ioppen en hefft geuūden ein schep varende in tarsis. en gaff sin scheploen. en stech neder in dat schep vmb myt in to vare in tarsis vā dē ansicht des heren. Mer die here hefft gesant ein en groten wint in dat mer en ein groet on weder is geworden in dem mer ende dat schep was in anst dat dat verduē solide. en de schepers vruchten en de mā hebben gezopē toe eē gade. en si hebben vitgeworpen in dat mer de vare vmb dat schep to verlichten. En Jonas is neder gestegen to dem bynnensten des scheps ende slep myt swaren slaep. en de sturmā is ge gaen to em en hefft gesacht. wat stepstu? Sta vp ende roep an dinen got of got by auenturē wyll dencken vp vns dat wy niet en verduē. en ein ygelik man sede to sinen gesellen. Roes met laet vns werpen dat lot warumb dat dit quaet vp vns gekomē is. en si worpen dat lot ende dat lot vyll vp ionā en si hebbē gesacht to em. Seg vns vmb wat sack is vns dat quaet gekomen. wat is din werk welck is din lant wat geistn off vnt wat volk bystu? En Jonas hefft gesacht to en. ik byn eyn hebrees mische ende ik vrucht den heren got des hemels de ge maket hefft dat mer ende erde. en de mā vruchten myt groten vruchten en hebbē gesacht to em. Warūb hestu dit gedā? Want de mā bekā den dat hij vlo van de ansicht des herē wāt Jonas had dat en apenbart. en si seden to em wat sullē wy dy doen dat dat mer vphalde vā vns? Want dat mer bulgerden en vpuoeden ouer sy. en hij hefft ghesacht to en. Nemet en werpet my in dat mer en dat sal vphalden vā uw. want ik weit dat vmb mi dit grote vnweder is vp uw. en de mā ropeden vmb weder toe

koffent to lande ende si en mochten niet. want dat mer gink en vpyloyden vp si. en si repē to dem heren en seden. Wy bydden here dat wy niet en vergaen in dat leuē deses mans. en en wyll niet geuen dat vnschuldige bloet vp vns want du here heffst gedaen als du woldest ende sy hebben genomē ionam. ende hebben en geworpen in dat mer. ende dat mer lete vā sinre vpuoedingen. ende dye man vruchten myt groten vruchten den heren ende offerden offerhande dem heren ende laeffden gelooffte

Dat ij. ca. woe dye vyfle ionā verslunde. en woe Jonas do: sin gebet weder to lande quā. **E**nde de here had bereit einē grote vps dat hij ionā verslunden solde. ende Jonas was in des vps buyk dre dage en de dre nacht. en Jonas hefft gebeden toe dem heren sinem gade vnt des vps buyk. en heft gesacht. Ik heb geropen in mynen verdere toe dem heren ende hij heft my verhort. Ik heb geropen vā dem buyk des walluiffes. en du heft myn stemme gehort en du heft my geworpe in dat diepe en in dat hert des mers en die vloet hefft my vmbuangen. All din strome en vloede sin vp my gegaen. ende ik heb gesacht. Jek byn geworpen van dem ansicht dinre oghen. nochtant sall ik weder sien dinen heligen tempell. Dye water hebben my vmbuāgen bys to mynre sielen. Dye affgront hefft my vmb'egē. Dat mer hefft bedekt myn hoeft. ik byn neder geklūmē to den vtersten der berge. De grūden der erden hebben my beslatē in ewicheit ende du hē myn got falle weder vphaffen min leuen van der verderffnis. Do mynre sielen bā ge wart heb ik gedacht des heren vp dat mi gebet kome to dy to dynen heligen tempell. de dat bewaren ydellhat sullen et termherlicheit achter laten. **D**at is si maken sich vntwerpich to vntfangen de termherlicheit gats. Mer ik sall dy offeren in der stemen des laeffs. ich sall betalen all dat ik gelaest heb mynen heren vnselicheit. ende die here hefft gesacht to dem visse en hij hefft vntgespegen ionam vp de erde.

Dat derde Capittel. woe dye nymuiren vmb dye predycate Jone bekijert woerden van eē sonden. ende godt erre verbermden.

Ende dat wort des heren is gesproken anderwerff to ionam. Sta vp ende ga in dye groete stad ninue. ende verkūdige dat in dye rede dye ick spreke tho dy en de Jonas is vp ghestaen. ende is gegā in Ninue. nae den woerden des heren. ende Dye mine was ein grote stat dner dachreysen. ende Jonas begunde vmb to gā in de stat ein dach vart ende wep en sede. na wtlich daeghen sall

minue vmb gekijet werden. en de mā van ny
 miue hebben gelust in den heren en hebben ge-
 preket vasten en sin gekleit myt secken van de
 meysten to den mynsten. en dit wort is geko-
 men to dem konynge van minue en hi is vpge-
 staen van sinen stole en hefft affgeworpen syn
 kleyt van em ende hefft angetagen einen sack
 en hefft geseeten in dye asse ende hefft doen ro-
 pen ende seggen in minue: vyt de monde des
 konynks en sinre vorsten seggende. mynsche
 ende besten offen ende klein besten en moten
 niet eten noch geuoet werde noch water drin-
 ken en dye minschen motē gedeckt werde mit
 secken. en die besten motē ropen to de here in
 sterckheit. en ein ygelik man moet sich kijren
 van sinen quaden wege en vā d' boffheit de is i
 ern hāden. Wie weit off die hē bekijet sal wer-
 den ende vergeue. en got sal wederkijne vā sine
 toren en wy niet en wederue. En got heft gehē
 er werk wāt si gekijet sin vā erē quade wege
 en got hefte sich verbermt vp dat quaet dat hi
 gesprakē had en to dō en en het des niet gedā

Dat iij. ca. wo ionas gequelt wart vā gaede

Ende ionas is gequelt myt groten ver-
 dat en is tormich geworde en heft ge-
 bedē to de here en hefft gesacht. Here
 ik byden was dat niet myn wort do ik noch
 was in mynen lande. Darūb dacht ik to vlije
 in tharsis. wāt ik weit dattu bys got gudde
 ren en vermhertich en van vyll bermherticheit
 en vergeuende de myssdaet en hē ik byd dy nur
 nym myn siele van my wāt die doet is my be-
 dan dat leuen. En die here sede. meystu dattu
 van recht tormich byst. En is vrtgegaen van
 der stat en hefft geseet tegen dat ostē der stat
 ende hij had em selff gemaekt einen schem: en
 had dat vnder geseet in de scheme bijs dat hij
 sege woe dat in der stat geschege. en die here
 got heft bereit ein eyloff en dat quā vp ionas
 hofte en vp dat dat were ein selē vp sinen hof-
 de en en bescheden wat hij had gearbeit. en io-
 nas is verblit van de bedeksel myt groter blit
 schop ende got bereiden einen worm in de vrs-
 gange der dageraet des anderē dages en hefft
 gellagen de deksell ende si is doore geworden.
 en do die sonne was vpgegaen hefft die here
 gebaden der hytren ende bernenden wynde en
 die sonne hefft gellagen vp Ionas hoest. en
 hij is heit geworden ende hij begerde sinre selē
 dat hij steruen mocht. ende sede. to steruen is
 my beter dā to leuen en die here hefft gesacht
 to ionā. Meinstu dattu myt recht tormich bist
 vp die deksell. ende hij sprak ik byn myt recht
 tormich to den dode to en die hē hefft gesacht
 du bedroffst dy ouer die bedekselen darūb du
 niet gearbeit en hest noch du en hest si niet dō
 wassen want sy in einre nach vp gegaen is en

vp einre nach vergāgen is: sal ik dan niet spa-
 ren minue der groten stat dat in sin meer dan
 hondert ende twintich dusent mynsche de niet
 en weyten vnderseheit tullen erre rechter hant
 ende luyter hant ende vyll besten.

Michaeas die prophete

Dat i. ca. wo Michaeas pphetierden tegen
 ysrahel ende iuda myt dreginge des heren.

Des heren wort dat gesproken is
 to mychā vā morasten in de da-
 gen ioatā achaz ende ezechie der
 konynge van iuda dat hi gesien
 had vp samarien en ihelm. Hort
 all volk ende de erde ende er volheit moet aen
 merken en die here got si uw in ein getuch die
 here vrt sinen heiligen tēpel. wāt siet die hē fall
 vrtgaen van sinre stat ende fall neder kljmen:
 ende fall trede vp die hochde der erde en de ber-
 ge sullen versirt werden vnder em ende die dae-
 le sullen gesneden werden als was van teghen
 wordicheit des vuers. alls water dat haestlik
 neder lopt. all dyt fall syn vmb die myssdaet ia-
 cobs ende vmb der sonden wyll des huises ysrahel.
 welk is die myssdaet van iacob. Is dat niet sa-
 maria. Ende welk sin de hoecheide van iuda.
 Is dat niet ihelm. Ende ik sal setten samarien
 als einen hoep stein in de acker wanner de wy-
 gart gepaet wert. ende ik sal neder trecken sin
 stein in einen dall ende ik fall apenbaren sin fū-
 damente ende all sin belde sullen tofamen ned-
 vallen. ende all er loen fall werden gebiāt myt
 de vuyre. ende ik fall setten all er af gade in we-
 derffinis. wāt si van gemeyner wyuen loen wz-
 gadert sin ende sullen wederkijren myt gemey-
 ner wyff loen. Hirt ouer fall ik schreyen en wey-
 nen ik fall gaen beroefft ende nakt ik fall ma-
 ken gesicht xy als de draken: ende weyenen alls
 dye strus want gein hapen en is to erre. uide
 want si is gekomen to iudā ende hefft gerort
 de porten mys volks bijs to ihelm. En wyllte
 niet baetschopen in geth en wyllte niet schrey-
 en myt tranen in dem huse des puluers bestro-
 wet uw myt assen. en syet uwe schoene woe-
 nyngē fall uw sin ein schemelik beschermyt. ge-
 sy en is niet vrtgegaen de dar woent in dem
 vrtgange. dat huis uwer nabersē fall vntfā-
 gen dye strouwinge van uw dye sich selff be-
 staen blift. want si is krank geworden in dat
 guet dat dar woent in bytterheit. Want dat
 quaet is neder gestegen van den heren in die
 porten van iherusalem. dat gericht der wage
 is ein verwonderinge den genen de woenen in
 lachis. Dye dochter van sion is ein begin der
 sonden. want in dy geuonden sin de sonde ysel.
 darūb fall geuen. die konynk van assyrien. loe